NSK Varios Tips

BRUKSANVISNING

Guide till spetseffekt

NAKANISHI INC. www.nsk-dental.com
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan
NSK Europe GmbH EC REP
Elly-Beinhorn-Str. 8, 65760 Eschborn, Germany

Besök vår webbplats

CE 0197 MADE IN JAPAN

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande. 2023-06-28

Denna bruksanvisning beskriver proceduren för montering/avlägsnande och rekonditionering av spetsen. Läs bruksanvisning för det ultrasoniska systemet noggrannt, såväl som tipsen för andra procedurer.

WARNING + B

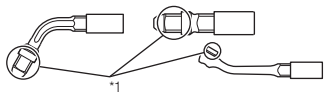
• Upprätthåll alltid ordentlig filmonteringslängd på ③ . Om den monteras med en annan längd kan filen skadas på grund av variationer i vibrationsnoder. • Var noga att bara använda NSK-filer.

CAUTION

• Håll endast spetsen i basen där den skruvas fast i handstycket. Annars finns det risk för skada på din hand eller på spetsen. • Använd alltid steriliserade handskar när du fäster en spets, och använd steriliserad spets, handstycke och spetsbyte-snyckel. • Var noga med att inte vrida handstyckets sladd när du drar åt spetsen.

CAUTION

• För hård montering med E-spetsnyckeln kan orsaka brott. För lös montering kan minska spetsens effekt. • När spetsen monteras på E11/E12/V30/V10 skall försiktighet vidtas för att inte dra åt spetshållarskruven (*1) för hårt, eftersom hållarskruven kan brytas av. Dra åt skruvarna försiktigt för hand före rengöring och sterilisering.



CAUTION + C

Lämplig vibration garanteras inte om spetsen inte förs in till indenteringsmärket (*2).

CAUTION + D

• Om spetsen slår i friska tänder eller proteser kan spetsen gå av. • Spetsen är mycket tunn Forcera inte spetsar, utan placera dem mycket försiktigt på tänderna.

• Referera bruksanvisningen för det ultrasoniska systemet som handstycket och spetsen är anslutet till för att ställa in effektnivå.
• Referera tabell 1 i denna handbok, som anger maximala effektnivåer för spetsarna enligt det ultrasoniska system som används.
1) Ställ in effekten för det ultrasoniska systemet i den lägre änden av det tillåtna intervallet, och öga det gradvis beroende på patientens tillstånd.
2) Justera spolningsflödet så att kylvattnet kommer ut till spetsens ände.

WARNING

• Under drift vibrerar hela spetsen av ultrasoniska vågor. Låt inte någon del av spetsen komma i kontakt med mjuk vävnad, tandkött eller hud. Oavsett om kylvatten används kan spetsen orsaka brännskador när den vibrerar.

CAUTION

• Om spetsen inte vibrerar när enheten aktiveras skall handstycket avlägsnas från patientens mun, och sedan startas om. Om det inte förbättrar situationen kan spetsen ha blivit lös under användning. Kontrollera att spetsen är ordentligt fastsatt med korrekt verktyg. • Överskrid aldrig den maximala effekt som anges för spetsen i dess manual.

(P) ((E)) ((G))

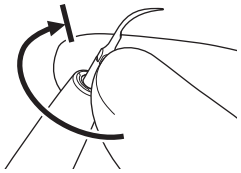
Tabell 1 – Rekommenderad effektinställning

Modell	Läge		Varios2	Varios
G1			G7	G3
G2			G7	G Max
G3			G7	G3
G4			G5	G3
G5			G6	G3
G6			G8	G1
G7	((G))		–	G Max
G8			G7	G3
G9			G5	G1
G11			G6	G3
G12			G7	G3
G13			G6	G3
G16			G8	–
P1			P6	P2
P10			P10	P Max
P11L			P10	P Max
P11R			P10	P Max
P20			P8	P4
P21L			P8	P4
P21R			P8	P4
P25L	(P)		P10	P4
P25R			P10	P4
P26L			P6	P3
P26R			P6	P3
P1D		✓	P10	P2
P2D		✓	P8	P4
P3D		✓	P8	P4
P40			P3	P1
P41			P3	P1
G61D		✓	G2	G2
G62D		✓	G2	G3
G65D		✓	G2	G2
G66D		✓	G2	G2
G67D	((G))	✓	G2	G3
G68D		✓	G2	G3
G25			G10	G4
G26			G10	G Max
G28			G10	G2
E15D		✓	E6	E3
E30LD		✓	E6	E3
E30RD	((E))	✓	E6	E3
E31D		✓	E6	E3
E32D		✓	E6	E3
G21			G4	G2
G22	((G))		G4	G2
Tip cap	–		–	–
E4			E6	E3
E4D		✓	E7	E3
E7D		✓	E6	E Max
E8D		✓	E2	E4
E5			E10	E3
E6	((E))		E10	E4
E7			E6	E Max
E8			E2	E4
E11			E4	E3
E12			E3	E3
U files 33 mm ISO 15	–		–	–
U files 33 mm ISO 20	–		–	–
U files 33 mm ISO 25	–		–	–
U files 33 mm ISO 30	–		–	–
U files 33 mm ISO 35	–		–	–

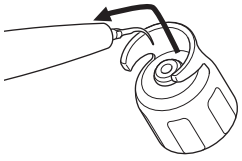
Modell	Läge		Varios2	Varios
V10	–		–	–
V30	–		–	–
V-S50			E5	E3
V-S51			E3	E1
V-S52			E5	E2
V-S53			E5	E2
V-N50			E3	E3
V-N51	((E))		E2	E3
V-S50D		✓	E5	E3
V-S51D		✓	E3	E1
V-S52D		✓	E5	E2
V-S53D		✓	E5	E2
V-G70		✓	G6	G3
V-G71		✓	G6	G3
V-G72		✓	G6	G3
V-G75		✓	G6	G1
V-G76	((G))	✓	G6	G3
V-G77		✓	G6	G3
V-G78		✓	G6	G3
V-G79		✓	G6	G3
V-S1	((G))		G6	E3
V-S3			G4	E3
V-S33	((E))		G6	E3

REF Z221076

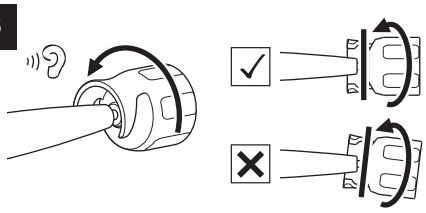
1



2

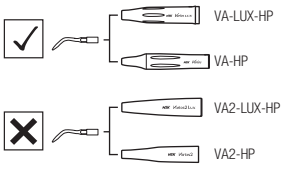


3



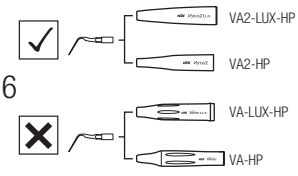
CAUTION Kompatibilitet

G7

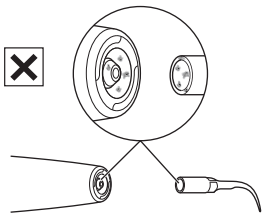


VA2 (Varios2)
970 / 570 / 370 /170
VA (Varios)
750 / 560 / 350 / 150

G16



CAUTION ≥500lx



+ A

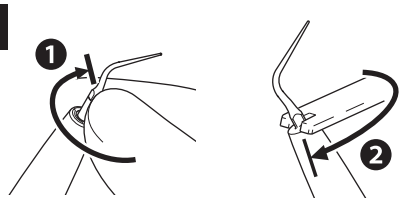
1



+ B

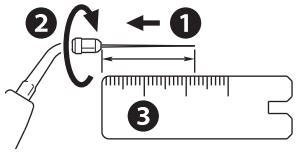
REF Z217399

1



+ B

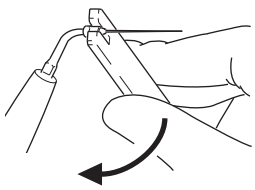
1



3

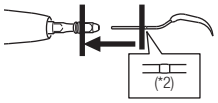
		ISO 15	ISO 20	ISO 25	ISO 30	ISO 35
E 11	Varios2	22mm	24.5mm	22mm	22mm	22mm
	Varios	22-23mm	22-23mm	23-25mm	23-25mm	24-26mm
E 12	Varios2	22mm	24.5mm	24.5mm	24.5mm	22mm
	Varios	21-25mm	21-25mm	21-25mm	21-25mm	21-25mm

2

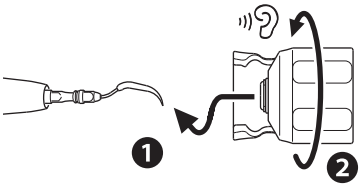


+ C

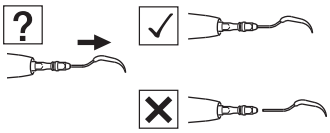
1



2



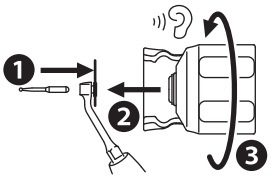
3



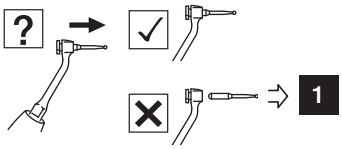
1

+ D

1



2



1



Spetsen bör rengöras, desinficeras och steriliseras omedelbart efter en behandling, och sedan lagras i enlighet med denna bruksanvisning.

WARNING

Om spetsen inte underhålls enligt nedanstående kan spetsen orsaka infektion, produkthaveri, överhettning som kan leda till brännskador:
- Var noga med att rengöra spetsen omedelbart (inom 30 minuter) efter användning för att avlägsna avlagringar.
- Var noga att desinficera spetsen och spetsnyckeln, inom 2 timmar efter rengöring.

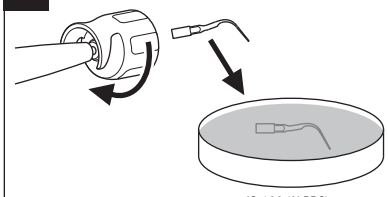
CAUTION

• Innan en alkoholprodukt används för intern desinficering måste spetsen först rengöras med en icke proteinfixerande produkt (t.ex. ALPRO WL-rengöring). • Använd endast rengörings- och desinfektionsprodukter som listas i denna manual. • Följ alla ytterligare lokala riktlinjer, standarder och vägledningar för rengöring, desinfektion och sterilisering. • Produkten får inte rengöras med, sänkas ner i eller torkas av med elektrolyserat oxiderande vatten (mycket surt vatten, supersurt vatten), starka syror och starkt alkaliska medicinska vätskor, lösningar som innehåller klor, bensen eller thinner. • Rengör dem med ren och torr tryckluft. • Spetsar måste tas ut ur diskdesinfektorn omedelbart (inom 1 timme) efter rengörings- desinfektions- och torkcykeln har slutförts för att förhindra korrosion. • Torka produkten helt efter att diskdesinfektor har använts. Kvarvarande fukt orsakar korrosion på insidan, etc. • Följ lokala riktlinjer, föreskrifter och vägledningar ombearbetning av enheter. • Autoklavera inte spetsen och spetsnyckeln med andra instrument, även om den ligger i en påse. Det är för att förhindra eventuell missfärgning och skada på produkten av kemiska rester på andra instrument. • Värm inte upp och kyl inte ner produkten för snabbt. Snabba förändringar i temperaturen kan skada produkten. • Använd sterilisatorer som kan utföra sterilisering i upp till 135 °C. I vissa steriliserare kan kammarens temperatur överskrida 135 °C. Använd inte dessa steriliserare, eftersom produkten kan gå sönder. Kontakta sterilisatorns tillverkare för detaljerad information om cykeltemperaturer. • Rengör spetsen och spetsnyckeln före desinfektion. Om det finns blod kvar på den interna ytan kan det koagulera, och orsaka produkthaveri. • Ta ut spetsen och spetsnyckeln ur sterilisatorn direkt efter steriliseringen har slutförts (inom 1 timme). Annars kan det orsaka korrosion.

1

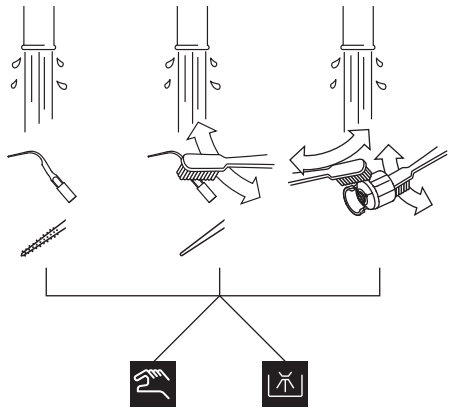


2



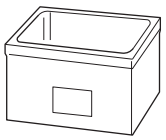
3

≤38°C ≥3.5 L/min ≥30 sec.



1

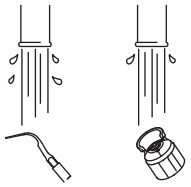
≤40°C 10min.



0.5% MediClean (Dr. Weigert)
0.5% MediClean forte (Dr.Weigert)

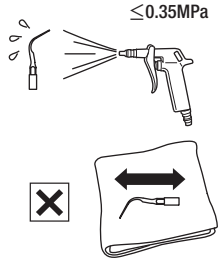
2

≥30 sec.

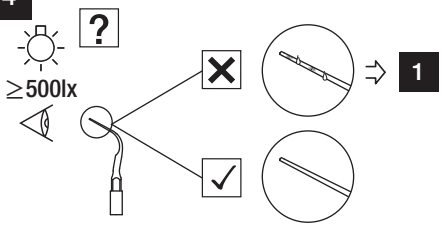


3

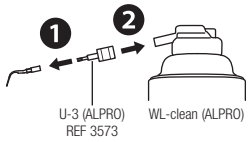
≤0.35MPa



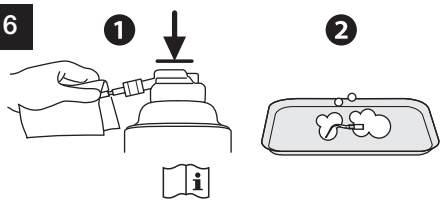
4



5

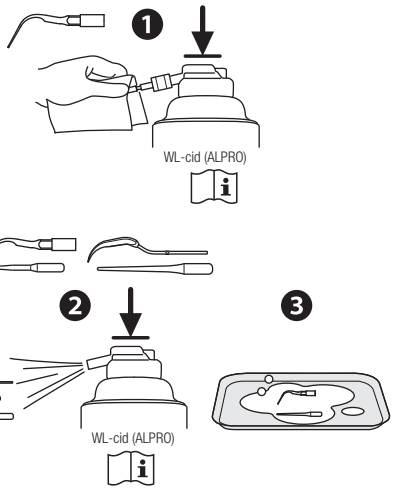


6



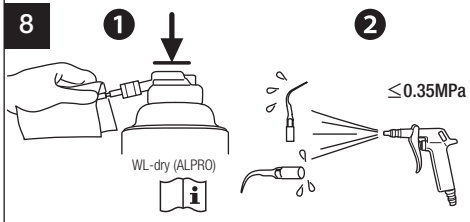
Vänta tills rengörings-/desinfektionslösningen verkat.

7

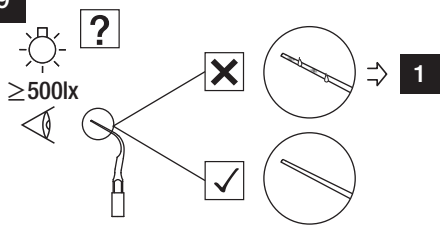


Vänta tills rengörings-/desinfektionslösningen verkat.

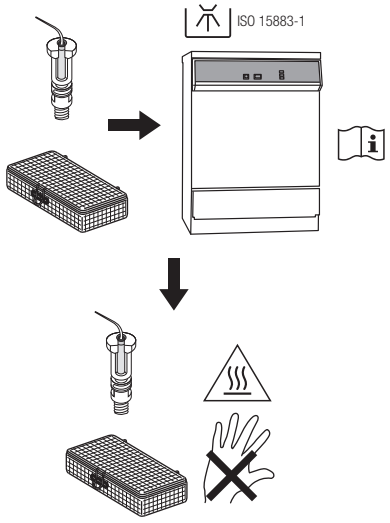
8



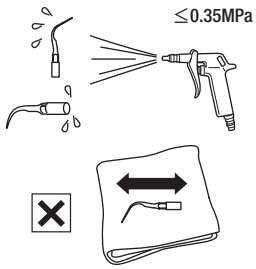
9



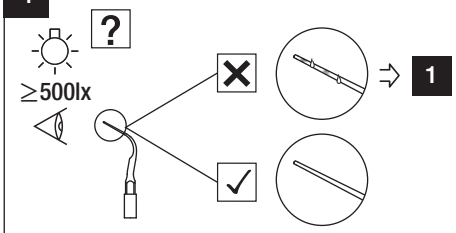
2



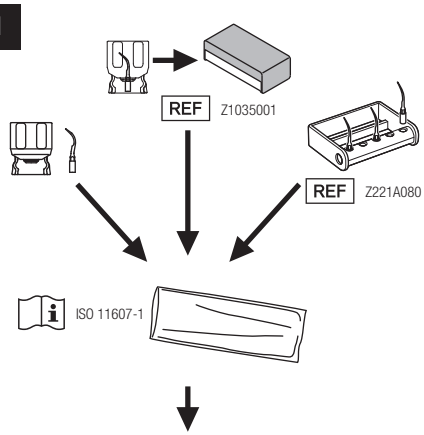
3



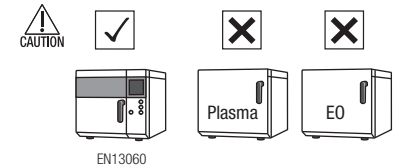
4



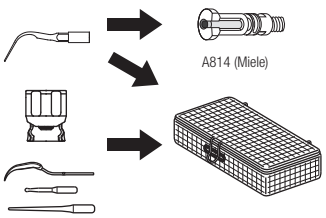
1

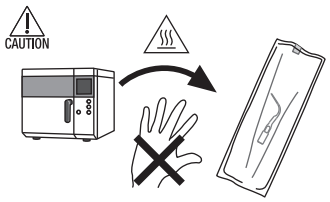


	Class N	Class B
	132°C	134°C
135°C	≥15min	3-18min

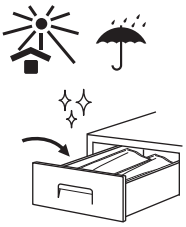


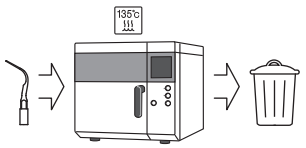
1





1





• För att undvika eventuella hälsorisker för operatörer som hanterar avyttring av medicinsk utrustning, liksom riskerna för kontaminering av miljön av utrustningen, måste kirurgen eller tandläkaren bekräfta att utrustningen är steril. Be specialistfirmor med behörighet att avyttra särskilt kontrollerat industriellt avfall att avyttra produkten åt dig.



	+ 0°C 40°C 30% 75%
	-10°C 50°C 10% 85% 500hPa 1060hPa

* Undvik eventuella risker att spolningslösningen fryser
Vid användning utanför ovanstående intervall finns det risk för haveri.

Allmän information

Användare: Kvalificerad tandvårdspersonal

Avsedd användning: Denna produkt är endast utformad för användning på tandklinik. Denna enhet skapar ultraljudsvågor för användning inom tandvård såsom tandsanering, rotbehandling, peridontologi och exkavering.



VARNING! Fara som kan leda till allvarlig personskada eller skada på enheten om säkerhetsanvisningarna inte efterföljs på rätt sätt.



FÖRSIKTIGHET! Fara som kan leda till lindrig eller måttlig personskada eller skada på enheten om säkerhetsanvisningarna inte efterföljs på rätt sätt.

Användningsmiljö/Användarinstruktioner

Diamanttäckt spets


Icke dimanttäckta spetsar/Bortsett från diamanttäckt spets

Maximal effektnivå för varje spets. Överskrid inte den maximala effektnivån.


Förflytta i angiven riktning.


Förflytta i angiven riktning tills fullständigt stopp nås.


Förbjudet / åtgärden är INTE tillåten / felaktigt


Utför steget / åtgärden är tillåten / korrekt


Om ... (hypotetisk situation)


Lyssna (Klickljud)


Visuell kontroll


Temperatur


Ultraljudsbad


Denna produkt kan rengöras i diskdesinfektor.



Denna produkt kan steriliseras i ångsterilisator vid 135°C.


Använd skyddshandskar


Använd ansiktsmask


Använd ögonskydd


Lampa/belysning/upplysning


Dricksvatten


Handdriven


Försiktighet, varm yta


Se bruksanvisningen


Tillverkningsdatum


Tillverkare



EU-direktivet 93/42/EEC tillämpades vid design och tillverkning av denna medicintekniska produkt.



Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen



Medicinteknisk produkt



Katalognummer



Satsnummer


Temperaturbegränsning


Fuktighetsbegränsning


Begränsning för atmosfäriskt tryck


Transport- och förvaringsmiljö


Skydda produkten från solljus


Bräcklig/hanteras varsamt


Håll produkten torr


Förpackning

• Denna spets är specifikt utformad för de ultrasoniska systemen Varios970, Varios570, Varios370, Varios170, Varios750, Varios560, Varios350 och Varios150 av NSK. Använd inte med andra system. • Var alltid noga med att läsa igenom bruksanvisningen noggrant för det ultrasoniska systemet innan det används, så att du har förståelse för instrumentets användning och prestanda. • Var noga att alltid använda tillräcklig mängd kylvatten (bortsett från torra spetsar, som inte behöver kylvatten). Otillräcklig mängd kylvatten kan orsaka brännskador på det påverkade området, eller överhettning i instrumentet. • Den "torra spetsen"* använder i viss utsträckning hetta för effektiv behandling. Under eller efter användning kan hela sådana spetsar överhettas. Låt inte någon del av spetsen komma i kontakt med mjuk vävnad, tandkött eller hud. Kontrollera att effektinställningen på kontrollenheten inte överskrider den maximala effekten som står i denna handbok. Justera effekten från den lägsta nivån. När spetsen används skall du säkerställa att brännskador inte uppstår i eller runt det behandlade området. Säkerställ även att spetsen inte påverkar behandlingsområdet eller munhålan. * E5, E6, E7, E8, G21, G22, G28" • Var alltid noga med att använda spetsen med en inställning som inte överskrider den maximala effektnivån. Om spetsen används ovan dess maximala effekt kan spetsen gå av, eller för stor skärning kan inträffa. • Vidrör inte den övre delen av spetsen, för att undvika skada.

• Denna produkt får endast användas av kvalificerad personal i enlighet med de användningsindikationer och användarinstruktioner som finns i bruksanvisningen för det ultrasoniska Varios-system som den är fäst vid, och i denna bruksanvisning. Använd inte för andra syften. • Tekniker och alla andra i närheten måste använda skyddsglasögon och munskydd när spetsen används. • Innan spetsen används kliniskt skall den inspekteras utanför patientens munhåla. Kontrollera om vibrationer, oljud eller överhettning förekommer. Om du uppfattar avvikelser skall du omedelbart sluta använda spetsen, och kontakta din auktoriserade NSK-försäljare. • Spetsen är en förbrukningsvara och slits ut vid användning. Om den är utsliten, ger ifrån sig avvikande ljud, har svag eller ingen vibration, eller om skada kan uppstå. Byt ut spetsen mot en ny spets när den är sliten, eller förlorar diamant på spetsens yta (gäller endast för diamanttäckta spetsar). Spetsen kan även gå sönder på grund av metallutmattning. Byt regelbundet ut den mot en ny spets. • Spetsen kan missfärgas efter upprepad rekonditionering. Om spetsen är kraftigt missfärgad skall den bytas ut mot en ny. På diamanttäckta spetsar kan diamanten på spetsens yta delvis försvinna, och missfärgning inträffa. I sådana fall skall spetsen bytas ut mot en ny spets. • Slipa eller böj inte spetsen. Den kan brytas av eller sluta vibrera vid användning. • Håll den borta från patienter med pacemaker. • Spetsen levereras icke-sterila och måste autoklaveras före användning. • Undvik att använda ozonhaltigt vatten, syrahaltigt vatten (kraftigt surt vatten, superfrätande vatten, elektrolyshaltigt vatten etc.) eller hypoklorlösningar. Detta kan leda till igentäppning, rost i metalldelar etc. • Använd sugning när spetsen används, eftersom spetsen kan brytas av beroende på dess skick. • Vid vibration skall du inte hålla i spetsen, och inte komma i kontakt med spetsen någon längre tid. • Om det uppstår avvikelser i vattentillförseln vid användning skall du omedelbart sluta använda spetsen och byta ut den mot en ny. • Om spetsen spricker eller går av vid användning skall du omedelbart sluta använda spetsen, och byta ut den mot en ny spets. Användning av en trasig spets kan skada tandkött, periodontal vävnad, eller andra delar. • Sätt inte mer tryck på spetsens ände än vad som krävs. Detta kan göra att spetsen bryts av eller böjs. • Var noga att endast aktivera spetsen efter att den har förts in i tandroten. Om vibrationer tillåts i luften kan det orsaka att spetsen bryts av eller lossnar på grund av att spetshållaren sitter löst. (Spets för tandrotsrengöring och U-fil) • Vid endodontisk användning skall du inte tvinga in fil eller spetsar i tandroten, så att de inte går av. När den tas ut från tandroten skall du vara noga att ta ut den försiktigt. • Om vattenvolymen är för stor kan vatten stänka in i munnen, och iriitationen kan öka. (P40/41) • Referera bruksanvisningen för ultraljudssystemet för EMC-information. • Meddela omgående alla allvarliga incidenter som uppstår i samband med produkten till tillverkaren och behörig nationell myndighet.